



МОИ  
ПЕРВЫЕ  
КНИЖКИ

РАСУЛ ГАМЗАТОВ  
**МОЙ ДЕДУШКА**

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

МОИ ПЕРВЫЕ КНИЖКИ

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

# МОЙ ДЕДУШКА

СТИХИ

Авторизованный перевод с аварского

Я. Козловского



Рисунки *В. Челинцовой*

МОСКВА «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА» 1975





**У меня есть дедушка,  
Как зима, седой.  
У меня есть дедушка  
С белой бородой.**

**В день знакомства нашего —  
Это не секрет —  
Было мне полмесяца,  
А ему сто лет.**

**Маленькие ласточки,  
Песнями звеня,  
Будят вместе с дедушкой  
На заре меня.**



На зарядке солнышко  
Рядом видит нас.  
Поднимаем руки мы  
По команде: «Раз!»

А над нами мокрая  
Шелестит листва.  
Опускаем руки мы  
По команде: «Два!»

И водой холодной,  
Прямо из ручья,  
Вместе умываемся:  
Дедушка и я.

Мы берёмся за руки  
С дедушкой моим,  
Вдоль аула нашего  
Мы гуляем с ним.

Встретится ли доктор нам,  
Что лечил меня,  
Иль кузнец, чьё спорится  
Дело у огня,

Почталён ли с толстою  
Сумкой на ремне,  
Агроном ли, скачущий  
На гнедом коне, —

Кто ни повстречается  
На дороге нам,  
Кланяется дедушке,  
Говорит: — Салам! —





Для козлёнка нашего  
Я нарвал травы.  
Жаль, козлёнка нашего  
Не видели вы.

У него пока ещё  
Рожки — не рога.  
И такой он белый весь,  
Как зимой снега.

Хоть живёт на свете он  
Месяц с небольшим,  
Но уже бодается —  
Не шутите с ним!

Точат волки серые  
Зубы на козлят,  
Но овчарки зоркие  
По ночам не спят.

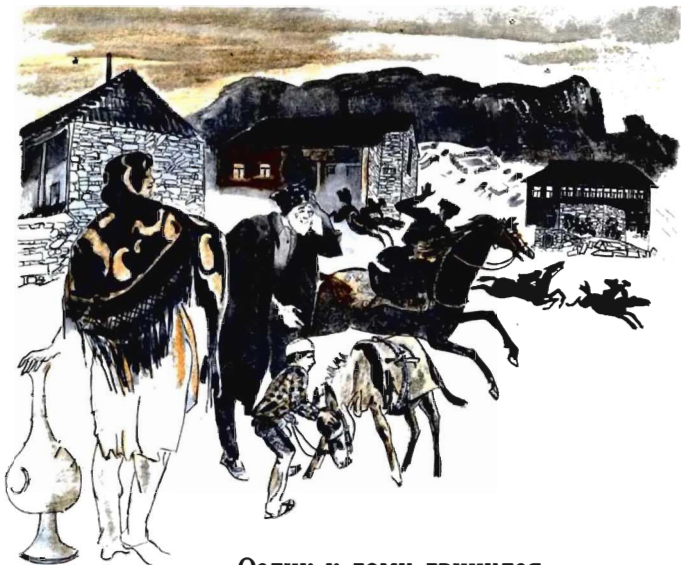
И в стрельбе мой дедушка  
Понимает толк:  
В лес уйти от выстрела  
Не сумеет волк.

Про забавный случай вам  
Расскажу сейчас.  
Лопоухий, серенький  
Ослик есть у нас.

Дедушке по пояс он,  
Это ничего.  
Сел однажды дедушка  
В поле на него.



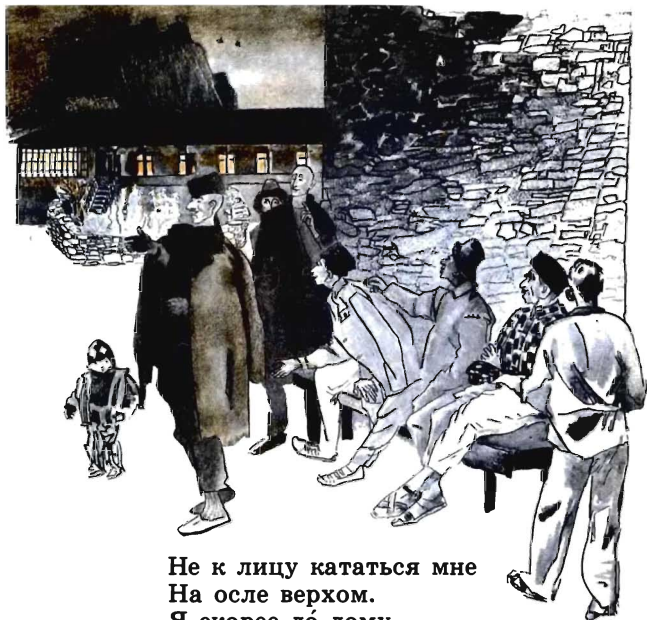




Ослик к дому двинулся  
(Путь здесь недалёк).  
Доставал подошвами  
До земли седок.

Вдруг застыл как вкопанный  
Ослик на пути:  
«Деда длинноногого  
Не хочу везти».

Доставал подошвами  
До земли седок.  
И сказал он весело:  
— Путь здесь недалёк!



Не к лицу кататься мне  
На осле верхом.  
Я скорее до́ дому  
Доберусь пешком.

И шагами быстрыми  
По тропе пошёл,  
А за ним обиженный  
Побежал осёл.

Ну, а мне на ослике  
Разъезжать верхом,  
Право, больше нравится,  
Чем ходить пешком.



**Много знает дедушка  
Былей-небылиц:  
Про луну и солнышко,  
Про зверей и птиц.**

**Я вопросы разные  
Задаю ему:**

- Где?**
- Зачем?**
- А своро ли?**
- Сколько?**
- Почему?**

**Мне на всё мой дедушка  
Может дать ответ.  
И не стар мой дедушка,  
Хоть ему сто лет.**

**Он лошадкой сделаться  
Может для того,  
Чтобы покатался я  
На плечах его.**

**А когда мой дедушка  
Сядет на коня,  
То сажает дедушка  
На седло меня.**

**Сядем на качели мы —  
Двое смельчаков —  
И взлетаем радостно  
Выше облаков.**

Ведь у нас по улице  
Ходят облака.  
И ручьи к нам прыгают  
Прямо с ледника.

Дедушка работает,  
Словно молодой,  
Поливает яблони  
Ключевой водой.

Я в сарай за лестницей,  
Верьте, не пойду,  
Чтоб сорвать созревшее  
Яблоко в саду,

Потому что дедушка  
Быстро и легко  
Может вмиг поднять меня  
Очень высоко.

Мы лезгинку с дедушкой  
Любим танцевать.  
Если мне приходится  
Первым начинать,  
То, прищурив ласково  
Добрые глаза,  
Бьёт в ладоши дедушка  
И кричит: — Арсса!

А запляшет дедушка,  
Тонкий, как лоза, —  
Я в ладоши хлопаю  
И кричу: — Арсса! —



Возле старой мельницы  
На рассвете дня  
В горной речке плавать он  
Научил меня.

И теперь мы с дедушкой  
По волнам реки  
Часто летом плаваем  
Наперегонки...

Смастерил он дудочку  
Мне из тростника.  
Любят мою дудочку  
Поле и река.

Любит мою дудочку  
В роще соловей.  
Вечерами часто он  
Подпевает ей.

А когда дождёмся мы  
С дедушкой зимы,  
То на санках под гору  
С ним промчимся мы.

Голубыми искрами  
Заклубится снег.  
Эхо вмиг откликнется  
На весёлый смех.

Если же сердиться  
Стану на мороз,  
Потирая варежкой  
Покрасневший нос,







Тихо скажет дедушка:  
— Прячься, воробей! —  
И меня укутает  
Буркою своей.

Так орлёнка малого  
В скалах перед сном  
Мать-орлица ласково  
Прячет под крылом.

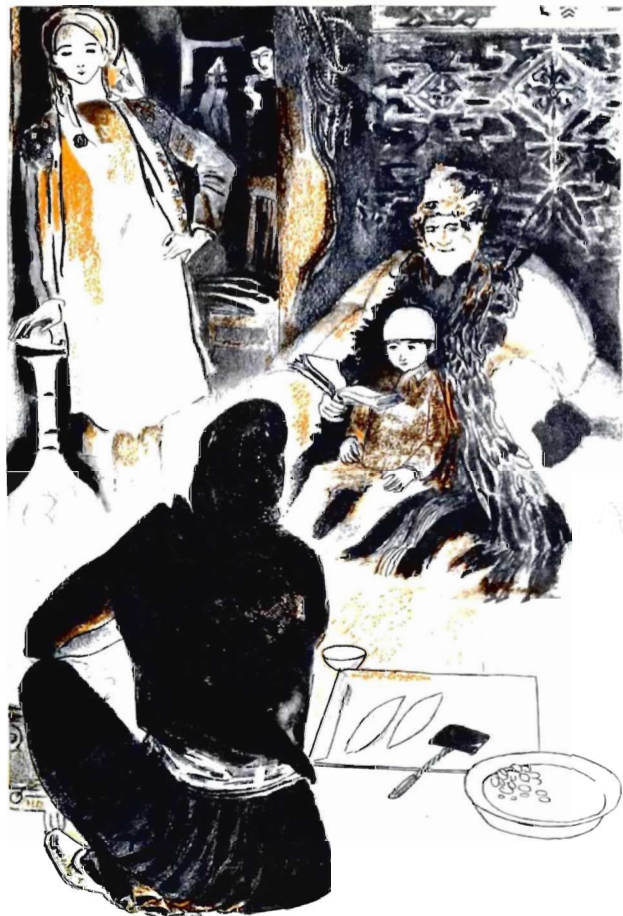
Блещут звёзды вечером,  
Дремлет сад в снегу.  
Мы садимся с дедушкой  
Ближе к очагу.

Он читает книжки мне —  
Ведь читать я сам  
Не могу пока ещё  
Даже по слогам.

Вот какой мой дедушка!  
В майский праздник он  
Был на сбор ребятами  
В школу приглашён.

Вовремя пришёл он,  
Не подвёл ребят.  
Стал под знамя красное  
Пионеротряд.

И, держа равнение,  
Все ребята тут  
Пионерский дедушке  
Отдали салют.





А когда торжественный  
Запылал костёр,  
Рассказал мой дедушка,  
Старый житель гор,

Как с другими горцами  
В давнем феврале  
Он в гостях у Ленина  
Побывал в Кремле.

Как дарил, волнуясь, он  
Бурку Ильичу...  
Быть таким, как дедушка,  
Очень я хочу!

Приезжайте в гости к нам  
По горам крутым —  
Сами познакомитесь  
С дедушкой моим!



ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

В серии «Мои первые книжки»  
для детей дошкольного возраста в 1975 году  
издаются:

Барто А. — ТВОЙ ПРАЗДНИК.

Благинина Е. — НЕ МЕШАЙТЕ МНЕ ТРУДИТЬСЯ.

Маршак С. — ПОЧТА.

Маяковский В. — ЧТО ТАКОЕ ХОРОШО  
И ЧТО ТАКОЕ ПЛОХО.

Носов Н. — ФАНТАЗЕРЫ.

Твардовский А. — СЫН.

Чуковский К. — КРАДЕНОЕ СОЛНЦЕ.



Д Л Я   Д О Ш К О Л Ь Н О Г О   В О З Р А С Т А

Расул Гамзатович Гамзатов

М О Я   Д Е Д У Ш К А

Ответственный редактор Н. А. Терехова. Художественный редактор О. К. Кондакова. Технический редактор В. К. Егорова. Корректор К. И. Каревская. Сдано в набор 9/X 1974 г. Подписано к печати 21/IV 1975 г. Формат 70×100/16. Бум. офс. № 1. Печ. л. 1. Усл. печ. л. 1,3. Уч.-изд. л. 1,32. Тираж 1 800 000 экз. Заказ № 298. Цена 7 коп. Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Детская литература». Москва, Центр, М. Черкасский пер., 1. Калининский полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР Росглаволиграфпрома Госкомиздата Совета Министров РСФСР. Калинин, проспект 50-летия Октября, 46.